



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE,
DELL'UNIVERSITÀ E DELLA
RICERCA
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE
PER IL PIEMONTE



ISTITUTO CONFUCIO
DELL'UNIVERSITÀ DI TORINO
都灵大学孔子学院

Prot. n. 413 del 18/01/2016

PROTOCOLLO DI INTESA

TRA

UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER IL PIEMONTE rappresentato dal Direttore Generale dott.re Fabrizio Manca, nato a Cagliari il 17/01/1964, domiciliato per la carica in Torino - Corso Vittorio Emanuele II n. 70, CAP 10121 (qui di seguito più brevemente indicato come USR);

ISTITUTO CONFUCIO DELL'UNIVERSITA' DI TORINO, rappresentato dal Direttore prof.ssa Barbara Leonesi, nata a Pavia il 20/02/1970, domiciliata per la carica in Torino Via G.Verdi 8, CAP 10124 (qui di seguito più brevemente indicato come IC);

VISTI

- il DI 44/2001- Regolamento concernente le Istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche;
- il Decreto del Presidente della Repubblica 8 marzo 1999 n.275, concernente il Regolamento in materia di autonomia delle Istituzioni scolastiche;
- i decreti n.87 e n.88 e n.89 del Presidente della Repubblica 15 marzo 2010 concernenti il Riordino dei Licei, degli Istituti Tecnici e degli Istituti Professionali, ai sensi dell'articolo 64, comma 4, del decreto legge 25 giugno 2008, n.112 convertito dalla legge 6 agosto 2008, n.133;
- le Indicazioni Nazionali per il curriculum della Scuola dell'Infanzia e del Primo Ciclo di Istruzione del 16 Novembre 2012;
- l'Accordo di Rete tra Istituzioni Scolastiche della Regione Piemonte, l'USR Piemonte e l'Istituto Confucio per la diffusione della lingua e della cultura cinese, prot. n. 7947/C12a, già stipulato nel triennio precedente e firmato in data 26 Giugno 2012;
- l'art. 4 della Legge 53/2003 e relativo D.lgs attuativo 77/2005, in merito all'Alternanza Scuola-Lavoro;
- la Legge 107 del 13 Luglio 2015, concernente la Riforma del Sistema nazionale di Istruzione e Formazione e delega per il riordino delle disposizioni legislative vigenti, ed in particolare l'art. 1 commi dal 33 al 43 e dal 56 al 61;
- la Guida operativa per la Scuola sull'attività di Alternanza Scuola-Lavoro ex Legge 107/2015;

PREMESSO CHE

- l'USR Piemonte intende promuovere la diffusione della Lingua Cinese nelle Istituzioni Scolastiche, vista la forte richiesta sul territorio in tal senso;

DIRIGENTE TECLA RIVERSO



Gler

TR

1



- l'IC, in collaborazione con il Dipartimento di Studi Umanistici, sezione Asia Africa e Mediterraneo, dell'Università degli Studi di Torino, da alcuni anni è impegnato nello sviluppo di progetti formativi rivolti al potenziamento della Lingua e Cultura Cinese e svolge un'azione di supporto alle Scuole del territorio piemontese per l'attività di diffusione della Lingua Cinese;
- la Lingua Cinese assume grande importanza in termini di Orientamento e di apertura al mondo del lavoro, anche alla luce di quanto evidenziato nella Legge 107/2015, relativamente ai percorsi di Alternanza Scuola-Lavoro e Orientamento;

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

ART. 1 FINALITA'

Le parti si impegnano a collaborare tra loro per l'efficace integrazione delle azioni in capo a ciascun firmatario, al fine di:

- 1) favorire le attività di diffusione della lingua e della cultura cinese;
- 2) favorire la crescita culturale dei giovani;
- 3) sostenere la formazione linguistica dei giovani per migliorare le conoscenze, le competenze e le capacità per una società multilingue e multiculturale;
- 4) mettere a disposizione, ciascuno per le proprie realtà e competenze, attrezzature, servizi, Know-how, secondo modalità che verranno di volta in volta definite sulla base delle azioni da realizzare;
- 5) favorire la realizzazione di tirocini e di percorsi di Alternanza Scuola-Lavoro, finalizzati ad una offerta formativa concertata con il mondo del lavoro;

ART. 2 – OGGETTO

Il presente Protocollo disciplina l'attuazione delle attività ad esso connesse, prevedendo la ripartizione dei compiti che gli Enti firmatari saranno in grado di mettere in atto per la realizzazione delle diverse attività.

Le parti si obbligano a concordare modalità, tempistiche e tutto quanto connesso alla gestione, realizzazione e diffusione delle più idonee forme di collaborazione operativa che ne scaturiranno.

ART. 3 – IMPEGNI DELLE PARTI

Ai fini dell'attuazione del presente Protocollo, tutte le parti assumono gli impegni di seguito specificati.

L'UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE si impegna a:

- 1) fornire consulenza e assistenza tecnica in relazione alle proprie competenze;
- 2) monitorare e stimolare le attività di formazione linguistica e culturale organizzate dall'Istituto Confucio a favore dei docenti di cinese in Piemonte;
- 3) diffondere la presente Intesa presso le Scuole del Piemonte per favorire le attività di diffusione della lingua cinese nell'ambito del loro spazio di autonomia;





- 4) promuovere la valorizzazione ed il potenziamento delle attività di Alternanza Scuola-Lavoro in conformità alla Legge 107/2015, al fine di implementare i processi formativi attraverso lo studio della Lingua Cinese;
- 5) agevolare la costituzione di reti tra le Istituzioni Scolastiche, in modo che esse possano realizzare una offerta formativa di alto e qualificato profilo e coordinare le azioni di formazione sul territorio.

I'ISTITUTO CONFUCIO si impegna a:

- 1) svolgere attività di orientamento e formazione, in Italia e in Cina, per i docenti cinesi;
- 2) fornire personale di madrelingua cinese qualificato da affiancare ai docenti italiani e, laddove possibile, contribuire all'erogazione del loro compenso;
- 3) svolgere gli esami internazionali di certificazione di Lingua cinese in collaborazione con le scuole aderenti alla Rete;
- 4) gestire la richiesta e l'attribuzione alle Scuole di Rete di borse di studio per soggiorni estivi in Cina nel numero accordato, di anno in anno, dal Ministero dell'Istruzione cinese;
- 5) fornire consulenza e assistenza, in relazione alle proprie competenze, nel progetto di Alternanza scuola-lavoro, in particolare in relazione al mercato cinese.

ART. 4 – COMITATO DI INDIRIZZO

Le parti convengono di istituire un Comitato di Indirizzo, di cui fa parte ciascun firmatario attraverso propri rappresentanti. Le designazioni e le revocche dei propri rappresentanti sono di competenza esclusiva delle Parti firmatarie.

Il Comitato di Indirizzo è così composto:

- Tecla Rivero	Dirigente Ufficio II	USR per il Piemonte
- Barbara Leonesi	Direttore Istituto Confucio	ISTITUTO CONFUCIO
- M. Rosaria Roberti	Docente comandata Ufficio II	USR per il Piemonte

ART. 5 – MODIFICHE DEL PROTOCOLLO DI INTESA

Il Protocollo potrà essere modificato d'intesa tra le parti in qualsiasi momento, previa comunicazione scritta.

ART. 6 – DURATA E RISOLUZIONE DEL PROTOCOLLO DI INTESA

Il presente Protocollo si intende operativo a partire dalla data della sua sottoscrizione ed ha la durata di tre anni. Una qualsiasi delle Parti ha facoltà di chiedere il rinnovo dell'Intesa, almeno tre mesi prima della scadenza, mediante comunicazione scritta al Comitato di Indirizzo.



Tecla Rivero

[Signature]



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE,
DELL'UNIVERSITÀ E DELLA
RICERCA
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE
PER IL PIEMONTE



ISTITUTO CONFUCIO
DELL'UNIVERSITÀ DI TORINO
都灵大學孔子學院

LETTO, APPROVATO E SOTTOSCRITTO
Torino, 18/01/2016

**IL DIRETTORE GENERALE
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER IL PIEMONTE**

Fabrizio Manca

**IL DIRETTORE
ISTITUTO CONFUCIO DELL' UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TORINO**

Barbara Leonesi

IL DIRETTORE DI PARTE CINESE ISTITUTO CONFUCIO
Liu Yunqiu in data 25/02/2016



